

Cisco Prime Central for Hosted Collaboration Solution Assurance Unauthenticated Username and Password Enumeration Vulnerability

Advisory ID: cisco-sa-20130918-pc

<http://tools.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityAdvisory/cisco-sa-20130918-pc>

æ—¥æœ¬è^žã♦«ã, ^ã, <æf...å ±ã♦¬ã€♦è<±è^žã♦«ã, ^ã, <åŽÝæ¬‡ã♦®é♦žå...¬å¼♦ã♦ªç¿»è ..³ã♦§ã♦, ã, §

Revision 1.0

For Public Release 2013 September 18 16:00 UTC (GMT)

ç>®æ¬í

è!♦ç’..
è®²å½“è£½å“♦
è®³ç’°
è,,†å¼±æ€§ã, ^ã, ^ã, cè®³ç’°
å½±éÝ;
ã,½ãf•ãf^ã,!ã,§ã,c ãf♦ãf¼ã,ãfsãf³ã♦šã,^ã♦³ä;®æE
å›žé♦;ç=—
ä;®æfæ,^ã♦;ã,½ãf•ãf^ã,!ã,§ã,cã♦®å...¥æ%o<
ä,♦æfå^ç””ä°ä¾<ã♦”å...¬å¼♦ç™oè;”
ã♦”ä♦®é€šçÝã♦®ã,^ãf†ãf¼ã,;ã,^i¼šFINAL
æf...å ±é...♦ä;ç
æ`æ¬°å±Yæ`
ã,·ã,^ã,^ã,»ã,ãfYãf^ã,£æ%o<é +

è!♦ç’..

Cisco Prime Central for Hosted Collaboration Solutionï¼HCSi¼Assurance å♦® Web
ãf•ãf¬ãf¼ãf ãf^ãf¼ã,¬ã♦«å~åce”ã♦™ã,<è,,†å¼±æ€§ã,’å^ç””ã♦™ã,<ã♦”ã♦”ã♦§ã€♦è^”å¼ã♦•ã

ã♦”ã♦®è,,†å¼±æ€§ã♦¬ã€♦ãf|^ãf¼ã,¶è^”å♦”å¼ã♦”ã,»ãffã,·ãfsãf³ç®;ç♦†ã♦Œä,♦é♦©å^‡ã♦§ã♦,
HTTP è!,♦æ±,ã,’ Web ãf|^ãf¼ã,¶
ã,¤ãf³ã,¿ãf¼ãf•ã,§ã,¤ã,^ã♦«é♦ä¿;ã♦™ã,<ã♦”ã♦§ã€♦ã♦”ã♦®è,,†å¼±æ€§ã,’ä,♦æfå^ç””ã♦
ã,¬ãf¬ãf^ãf³ã,·ãf£ãf<ã♦”ã♦ç®æ©Yå¬†æf...å ±ã♦Œæ¼♦æ’©ã♦™ã,<å ’å♦”ã♦Œä,♦,ã,§ã♦¾ã♦
ã,çãffãf—ãf^ãf¼ãf ã,’ãf^ãf^ãf¼ã,^ã♦—ã♦¾ã♦—ã♦Yã€,ç♦¾åœ”ã€♦ã♦”ã♦®è,,†å¼±æ€§ã,’è»½æ

<http://tools.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityAdvisory/cisco-sa-20130918-pc>

è©²å¹/₂“è£¹/₂å“?

è,,†å¼±æ€§ãœ€èªãœã‰ãœã,«è£½å“?

æ¬;ã? ®è£½å“?ã? “ã€?ã? “ã? ®ã, cãf‰oãf?ã, ã, ¶ã, ¶ãfã? «è “~ è¼‰oã? •ã, Céã? |ã? „ã, *è,,* †å¼±æ€§ã

- Cisco Prime Central for HCS Assurance 1.0.1
 - Cisco Prime Central for HCS Assurance 1.1

è, †å¼±æ€§ã?Œèª?ã, ?ã,%oã,Œã?ªã?,,è£½å“?

© 3C°

Cisco Prime Central for HCS Assurance – a unified communications as a service solution for Cisco HCS.

Cisco Prime Central for HCS Assurance ® Web

āf•āf•āf%āf āf%ā, —ā? «å~åœ „ā?™ā, <è,, †å½±æ€§ā, ’å^©ç” „ā?™ā, <ā? “ā? „ā?§ā€?èª?è„½å?•å?•å, —āf•āf‡āf³ā, ·āf€āf«ā?•å?©å€?•å, ·å, ¹āftāf å?®æ©¥å—†æf...å ±å?«å, çå, —å, »å, ¹å?§å?•å, <å?—è

HTTP è 'æ±,ã,' Web ãf' ãf¼ã, ¶
ã,¤ãf³ã, iãf¼ãfã, ¤ã, 'ã «é€¢ä¿jã™ã, <ã¢“ã? “ã¢§ã€¢ã¢“ã¢®è,, tå¼æ€§ã, 'ã¢æ£ã¢®ç”ã¢

Cisco Prime Central for HCS Assurance 3.0.0-ef™ Web 3.0.0 TCP 3.0.0/4.0.0 8443 3.0.0, 3.0.0 HTTPS æž¥ç¶šãŒåèf½ãšã?™ã€,

Cisco Bug ID CSCud32600
Common Vulnerabilities and Exposures (CVE) ID CVE-2013-3473

è..†å¼+æ€§å·¹å·³å·çè©³ç·°

Common Vulnerability Scoring

ã«åÝºã¥ã„ã |ã„ã¾ã™ã€,

CVSS

ã“ã€è,,tå½±æ€šã®é‡è|ã°|ã,ç¤ºå”tã™ã,[ã®ãšã€ç·šæ€¥æ€šã®šã](#),^ã¾å”çœ

ã,ã,1ã,3ãŠã“ã€åÝºæœ¬è©•ã¾|ã,1ã,3ã,ç½^Base

Scoreï¼‰ãŠã,^ã¾ç¾ç¶è©•ã¾|ã,1ã,3ã,ç½^Temporal

Scoreï¼‰ã,’æ‡ä¾›ã—ã|ã„ã¾ã™ã€,ã®çæ§~ã“ã,ç‰ã,’ç”ã„ã|ç°åçƒè

Scoreï¼‰ã,’ç®—å‡ºã—ã€‡è‡º«ã®ãƒäffäf^ãf¼ã,^ã“ãŠã’ã,ç°åçƒå½±éÝçº|ã,’ç®—å‡ºã™

ã,ã,1ã,3ã“æ¬jã®ãƒäf³ã,^ã§ CVSS

ã“é-çã™ã,è½åŠ æf...å±ã,’æ‡ä¾›ã—ã|ã„ã¾ã™ã€,

<http://www.cisco.com/web/about/security/intelligence/cvss-qandas.html>

ã¾ã“ã®ãÝã,ã,1ã,3ãŠã“ã€åº„ãfäffäf^ãf¼ã,^ã“ãŠã’ã,ç°åçƒå½±éÝçº|ã,’ç®—å‡ºã™
CVSS è”ç®—ãf,ãf¼ãf«ã,’æ¬jã®ãƒäf³ã,^ã§æ‡ä¾›ã—ã|ã„ã¾ã™ã€,

<http://tools.cisco.com/security/center/cvssCalculator.x/>

CSCud32600 - Cisco Prime Central for HCS Assurance Username and Password Enumeration Vulnerability					
Calculate the environmental score of					
CVSS Base Score - 7.8					
Access Vector	Access Complexity	Authentication	Confidentiality Impact	Integrity Impact	Availability Impact
Network	Low	None	Complete	None	None
CVSS Temporal Score - 6.4					
Exploitability		Remediation Level		Report Confidence	
Functional		Official-Fix		Confirmed	

å1/2±éY;

ā,½āf•āf^ā,|ā,§ā,c āf♦āf¹¼ā,āf§āf³ā♦Šā,^ā♦³ā¿®æ£

ã,½äf•äf^ä,|ä,§ä,cä®ä,çäffäf—ä,°äf–äf¼äf‰ä,’æœè”Žä™ä,<å’å®^ä®—ä€®<http://www.cisco.com/g>ä® Cisco Security Advisories, Responses, and Notices
ä,çäf¼ä,«ä,¤äf–ä,,ä€®å¾Œç¶ä®ä,çäf‰äf®ä,¤ä,¶äfää,’å®,ç...§ä®—ä®!ä€®èµ·ä®“ä,§ä®†ä,<é
ä,½äf¤äf¥äf¼ä,·äf§äf³ä,’çç°è¤ä®—ä®!ä®?ä®ä®ä®!ä®•ä®,,ä€,

Technical Assistance CenterTM provides free, confidential, one-on-one assistance to individuals who are experiencing difficulty with their computer or software. Our experts can help you troubleshoot problems, provide step-by-step instructions, and offer guidance on how to use various features of your computer or software effectively. We also offer training sessions and webinars to help you learn new skills and stay up-to-date with the latest technology. To request assistance, simply fill out our online form or call us at 1-800-ABC-1234.

å>žé◆?¿ç-

“ã?“ã?®è,,†å¼±æ€§ã,’è»½æ,ã?™ã,<å>žé?¿ç-ã?¬ã?,ã,Šã?¾ã?>ã,“ã€,

Applied Intelligence
<http://tools.cisco.com/security/center/viewAMBAAlert.x?alertId=30636>

ä;®æ£æ,^ä♦¿ä,½äƒ•äf^ä,|ä,§ä,cä♦®å...¥æ‰ç

http://www.cisco.com/en/US/docs/general/warranty/English/EU1KEN_.html

ã♦«è „~è¼‰ã♦®ã,·ã,¹ã,³ã♦®ã,½ãƒ·ãƒ^ã,|ã,Sã,c
ãƒ©ã,¤ã,»ãƒ³ã,¹ã♦®æ♦jé ...ã♦«å¾“ã♦tã♦“ã♦”ã♦«å♦Œæ,,♦ã♦—ã♦Ýã♦“ã♦”ã♦«ã♦ªã,Sã♦¾å

ā,ãf^{1/4}āf“ā,¹ā¥‘ḉ,,ā,’ā◊”å^©ç”“ā◊®ā◊Šå®çæs~

ã,þf¼ãf“ã,`ä¥‘ç,,ã,’ä”å^©ç”“ã♦®ã♦Så®çæs~ã♦—ã€♦éëšå„ã♦®ã,çãffäf—ãftäf¼ãf~
ãf♦ãf£äf♦ãf«ã♦[%oã,çãffäf—ã,°ãf~ãf¼ãf%o](#)
ã,½ãf·ãf~ã,`ä,§ã,çã,'å...¥æ%o^ã—ã^ã!ã^ãã^ãã^ã „ã€,ã^ã»ã^ã”ã,“ã♦®ã♦Så®çæs~ã♦—ã^ã
ã♦® Software Navigator
ã♦[ã,%oã,çãffäf—ã,°ãf~ãf¼ãf%oã,'å...¥æ%o^ã™ã,<ã^ã”ã^ã”ã^ãŒã^ã§ã^ãã^ã¾ã^ã™ã€,](#)<http://www.c>

ä,ääf¹/₄äf%äf‘äf¹/₄äf†ä,fä♦®ä,µäf♦äf¹/₄äf^ä½šç¤¾ä,’ä♦”å^©ç”“ä♦®ä♦Šå®¢æ§~

ã, ·ã, ¹ã, ³ ãf¹ãf^ãfŠãf¹ã€œæFè! œè²ŒåF²ã»Œçœ†å°—ã€œã, µãf¹ãf'ã, ¹
ãf—ãfãfœã, œãf€ãf¹ãœãœŒã€œã, µãf¹ãf%oãf¹ãf¹ãftã, £ãœ®ã, µãfœãf¹ãf^ã/¹ãšçœ³/4ãœ“ã»¥å‰œã

ǻžé‡¿ç-ã„ä¿®æfã‡®åŠ¹æžœã‡—ã€‡ä½¿ç”“ã‡—ã‡!ã‡,,ã,è£½å“‡ã€‡äf‡äffäf^äf^-äf½å,-
äf^äf‡äfã,äf½å€‡äf©äf•ã,fäffä,-ã‡®æ€\$è³ªã,,çu,,ç”“ã‡®ç>®çš,,ã‡ªã‡©ã‡«é-çã‡™ã,
äf—äfäf‡ã,¤äf€äf½å,,ã,µäf‡äf½äf^ä½äfç¤¾ã‡«ã‡”çç°è¤‡ã‡?ã‡?ã‡?ã‡?ã‡?ã‡?ã‡,ã‡?,,ã€,

Technical Assistance Center i ¼ TAC i ¼ % o ã « « e € ç u ã — ã | ã , c a f f f a f — ã , ° ã f — ã f i ¼ ã f % o
ã , ½ ã f • ã f ã , | ã , s a , c a , ' å ... ¥ æ % o ã — ã | ã ? ? ã ? ã ? • ã ? „ ã € ,

- +1 800 553 2447 i/4^åŒ—ç±³ã¢<ã‰ã¢®ç„jæ—™é€šè©±i¼‰
 - +1 408 526 7209 i/4^åŒ—ç±³ã»¥å¤—ã¢<ã‰ã¢®æœ‰æ—™é€šè©±i¼‰
 - E äf:iäf/4äf:ii/4štac@cisco.com

ç,,jå,Ÿã,cãffãf—ã,°ãf¬ãf¼ãf‰ã♦®å¬¾è±|èf½å“♦ã♦§ã♦,ã,<ã♦“ã♦”ã,’è”¼æ~Žã♦—ã♦!ã♦„ã♦Ÿã♦
URI

—ã, 'ã ◊ "ç" .. æ,, ◊ ã ◊ ◊ ã ◊ ã ◊ • ã ◊ „ ã €, ã, µã f% ã f" ã, ¹ å ¥' ç' .. , ã, 'ã ◊ "å ^ ©ç" .. ã ◊ ß ã ◊ „ ã ◊ Š å ® Ç æ s ~ ã ◊ —
TAC ã ◊ « c .. i å .. ÿ ã, ç ä ffä f — ã, ° ã f - ã f % ã f % o ã, 'ã f a ã, — ã, .. ã, ¹ ã f ^ ã ◊ — ã ◊ ! ã ◊ ◊ ã ◊ ã ◊ .. ã €,

ä ◊ æ £ å ^ © ç " " ä ° < ä ¾ < ä ◊ " å ... - å ¼ ◊ ç ™ o è i "

Cisco Product Security Incident Response

—“@®è„†½±æ€§ã—ã€♦NCC Research ã® Ben Williams
æ°♦ã«ã, ^ã♦Fã♦!ã·ã,¹ã,³ã«ã ±ã‘Šã♦•ã,Œã♦¾ã?—ã♦Ýã€,

á “ “ á ® é € š ç Ÿ ¥ á ® á , ¹ á š t á f ¼ á , ¿ á , ¹ í ¼ š FINAL

æœ̄-ā, cäf%oāf♦ā, ꝑā, ¶āfāā?—ç,,jä¿?è „½ā?®ā,,ā?®ā? „ā?—ā? |ā?“æ?ä¾ā?—ā? |ā?Šā, Šā€

å¾Œè¿°ä?™ä,<æf...å ±é...ä¿jä?® URL

ã,’çœøç·¥ã—ã€øæœ¬ã,çãf‰øãføã,¤ã,¶ãfºãø®è”~è;øå†...å®¹ãø«é-çã—ãø|åø~ç¬ãø®è»ç

æf...å ±é...♦ä¿i

Cisco Security Intelligence Operations ™, Cisco, and the Cisco logo are trademarks or registered trademarks of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the U.S. and/or other countries.

<http://tools.cisco.com/security/center/content/CiscoSecurityAdvisory/cisco-sa-20130918-pc>

„Cisco PSIRT PGP
E

- cust-security-announce@cisco.com
 - first-bulletins@lists.first.org
 - bugtraq@securityfocus.com
 - vulnwatch@vulnwatch.org
 - cisco@spot.colorado.edu
 - cisco-nsp@puck.nether.net
 - full-disclosure@lists.grok.org.uk

æœ¬ã,¢ãf‰ãf♦ã,¤ã,¶ãfªã♦«é-Çã♦™ã,<ã>Šå¾Œã♦®æ›æ-ºã♦Cisco.com

æ «æž²è¼‰•ã,Œã•³/₄™ãŒã€•ãƒ·ãƒ¼ãƒ·ãƒ³,º

āf^aā, ¹āf[^]ā ◆ Sé...◆ ä¿jā ◆ •ā, CEā, <ā ◆ ..ā ◆ -é

URL www.google.com

æ>`æ-°å±¥æ'

Revision 1.0 | 2013-September-18 | Initial public release

á,·á,¹á,³ á,»á,äf¥äfªäf†á,£æ‰œé †

http://www.cisco.com/en/US/products/products_security_vulnerability_policy.html

ã,’å♦?,ç...§ã♦?—ã♦? | ã♦?♦ã♦? ã♦?•ã♦? „ã€,ã♦?”ã♦?® Web

äfšäf¼ä, ä◊«ä◊—ä€◊ä, ·ä, ¹ä, ³ä◊®ä, »ä, äf¥äfªäftä, £

ã,¢ãf‰%oãf♦ã,¤ã,¶ãfªã?«é-¢ã♦—ã♦|ãfjãf#ã,£ã,¢ã?Œå•♦ã?„å?^ã,♦ã?>ã,<éšã?®æŒ‡ç¤ºã?Œ

ã,»ã,ãƒ¥ãƒ„ãƒ†ã,£ ã,çãƒ‰oãƒ„ã,¤ã,¶ãƒ„ã,¬ã€♦<http://www.cisco.com/go/psirt/>
ã♦§ç°è^ã♦™ã,<ã♦“ã♦”ã♦Œã♦§ã♦‡ã♦¾ã♦™ã€,

翻訳について

シスコは世界中のユーザにそれぞれの言語でサポート コンテンツを提供するために、機械と人による翻訳を組み合わせて、本ドキュメントを翻訳しています。ただし、最高度の機械翻訳であっても、専門家による翻訳のような正確性は確保されません。シスコは、これら翻訳の正確性について法的責任を負いません。原典である英語版（リンクからアクセス可能）もあわせて参照することを推奨します。